



samaritan®
Public Access Defibrillator

εγχειρίδιο χρήστη



ΣΧΕΤΙΚΑ Μ' ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ

Οι πληροφορίες σ' αυτό τον οδηγό ισχύουν για το μοντέλο SAM300 samaritan PAD της εταιρίας Heartsine Technologies, Inc. Οι πληροφορίες σ' αυτό το έντυπο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση και δεν δεσμεύουν την εταιρία Heartsine Technologies, Inc. Παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.heartsine.com ή στείλτε e-mail στη διεύθυνση support@Heartsine.com για πληροφορίες σχετικά με τις εκδόσεις.

COPYRIGHT

Copyright © 2004 Heartsine Technologies, Inc. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αντιγραφή ή μετάδοση οποιουδήποτε τμήματος αυτού του εγχειριδίου με οποιονδήποτε τρόπο ή σε οποιαδήποτε μορφή, ηλεκτρική ή μηχανική, συμπεριλαμβανομένων των φωτοτυπιών και της καταγραφής για οποιονδήποτε σκοπό, χωρίς την προηγούμενη ρητή και γραπτή έγκριση της εταιρίας Heartsine Technologies, Inc.

Η λέξη «samaritan» είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της εταιρίας Heartsine Technologies, Inc. Οι λέξεις «Saver», «Pad-Pak» και «SCOPE», είναι εμπορικά σήματα της εταιρίας Heartsine Technologies, Inc.

Οποιαδήποτε άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικά σήματα κατατεθέντα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Samaritan PAD
Οκτώβριος 2004

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΕΚΔΟΣΗΣ

Ημερομηνία έκδοσης: Οκτώβριος 2004
Αριθμός εξαρτήματος: H017-001-030

www.heartsine.com

sales@heartsine.com

ΠΙΝΑΚΑΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Περιγραφή
Λιφνίδια καρδιακή ανακοπή
Εκπαίδευση
Πότε να χρησιμοποιήσετε το samaritan PAD
Ασφάλεια χρήστη και παρευρισκομένων
Που να αποθηκεύσετε το samaritan PAD

ΡΥΘΜΙΣΗ

Αποσυσκευασία του samaritan PAD
Εξοικείωση με το samaritan PAD
Pad-Pak
Προετοιμασία του samaritan PAD για χρήση
Δήλωση του samaritan PAD
Συνιστώμενα παρελκόμενα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πως να χρησιμοποιήσετε το samaritan PAD
Χρήση του samaritan PAD όταν βρίσκεται στη θήκη μεταφοράς του
Τι να κάνετε μετά τη χρήση του samaritan PAD
Επικοινωνία με μας, μετά τη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Έλεγχος του samaritan PAD για χρήση
Πότε και πως να αντικαταστήσετε τη μπαταρία και τα ηλεκτρόδια (Pad-Pak)
Καθαρισμός του samaritan PAD
Επισκευή του samaritan PAD

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Περιγραφή

Το samaritan PAD της Heartsine είναι ένας αυτόματος εξωτερικός απινιδωτής (ΑΕΑ) που χρησιμοποιείται για παροχή απινίδωσης, με σκοπό την επαναφορά θυμάτων αιφνίδιας καρδιακής ανακοπής (ΑΚΑ).

Αιφνίδια καρδιακή ανακοπή

Η αιφνίδια καρδιακή ανακοπή (ΑΚΑ) είναι μια κατάσταση στην οποία η καρδιά σταματά αιφνίδια την αποτελεσματική άντληση του αίματος, λόγω δυσλειτουργίας του ηλεκτρικού συστήματος της καρδιάς.

Πολλές φορές, δεν εμφανίζεται προειδοποίηση, ούτε συμπτώματα, στα θύματα της ΑΚΑ. Η ΑΚΑ μπορεί επίσης να συμβεί σε άτομα που έχουν διαγνωστεί με καρδιακά προβλήματα.

Η επιβίωση ενός θύματος ΑΚΑ εξαρτάται από την άμεση καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση (CPR) και τη χρήση εξωτερικού απινιδωτή. Εάν κάποιο θύμα ΑΚΑ δεν υποστεί απινίδωση εντός των πρώτων λίγων λεπτών μετά την

κατάρρευσή του, οι πιθανότητες επιβίωσης ελαττώνονται γρήγορα.

Το samaritan PAD πρέπει να χρησιμοποιηθεί από άτομο διάσωσης εκπαιδευμένο στην αντιμετώπιση ΑΚΑ. Διοχετεύει ένα προσεκτικά καθορισμένο ηλεκτρικό σοκ, σχεδιασμένο να σταματήσει τη χαοτική ηλεκτρική δραστηριότητα που λαμβάνει χώρα εντός του καρδιακού μυός κατά τη διάρκεια ΑΚΑ και να επαναφέρει την καρδιά του θύματος σε φυσιολογικό ρυθμό.

Η καρδιακή προσβολή και η ΑΚΑ δεν είναι το ίδιο, αν και μερικές φορές μια καρδιακή προσβολή μπορεί να οδηγήσει σε ανακοπή. Εάν έχετε συμπτώματα καρδιακής προσβολής (πόνος, πίεση, δυσκολία αναπνοής, αίσθημα συμπίεσης στο στήθος ή σε άλλο μέρος του σώματος, ναυτία) - καλέστε αμέσως Επείγουσα Ιατρική Βοήθεια και επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

Εκπαίδευση

Σ' αυτή τη συσκευασία, συμπεριλαμβάνονται εκπαιδευτικά

υλικά που θα σας βοηθήσουν να εξοικειωθείτε με τη λειτουργία του samaritan PAD. Πριν τη χρήση του samaritan PAD, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει

πλήρως το εγχειρίδιο χρήστη και να ανασκοπήσετε τα υλικά εκπαίδευσης του προϊόντος. Διατίθενται επαναχρησιμοποιήσιμα εκπαιδευτικά παρελκόμενα από την εταιρία Heartsine Technologies. Δείτε το κεφάλαιο **ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ** για πληροφορίες παραγγελίας.

Το samaritan PAD προορίζεται για χρήση από άτομα που έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί στη λειτουργία του. Συνιστάται σοβαρά στους ενδεχόμενους χρήστες να εκπαιδευτούν στην καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση (CPR) και στη χρήση ΑΕΑ. Πολλοί εκπαιδευτικοί οργανισμοί προσφέρουν μαθήματα που συνδυάζουν CPR και χρήση απινιδωτή.

Υπάρχουν περιορισμένα δεδομένα που έχουν εκδοθεί σχετικά με τη χρήση απινιδωτών από άτομα διάσωσης που έχουν λάβει ελάχιστη εκπαίδευση στο σπίτι. Δεν είναι ξεκάθαρο το τι θέματα ασφαλείας μπορεί να προκύψουν από

τη χρήση απινιδωτή σε τέτοιο περιβάλλον. Ζητήστε πληροφορίες από τον τοπικό κρατικό οργανισμό σχετικά με οποιεσδήποτε απαιτήσεις που σχετίζονται με την κατοχή και χρήση απινιδωτή.

Πότε να χρησιμοποιήσετε το samaritan PAD

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το samaritan PAD μόνο για την επαναφορά ατόμου που μπορεί να είναι θύμα ΑΚΑ. Το samaritan PAD χρησιμοποιείται σε θύμα που δεν ανταποκρίνεται σε ερεθίσματα, δεν αναπνέει, ή δεν έχει ζωτικές ενδείξεις.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το samaritan PAD σε άτομο που ανταποκρίνεται σε κινήσεις ή αναπνέει κανονικά.

Εάν δεν είστε σίγουρος (-η) για το εάν το άτομο αυτό είναι θύμα ΑΚΑ, συνδέστε τον απινιδωτή και ακολουθήστε τις οδηγίες. Το samaritan PAD δεν θα παρέχει ηλεκτρικό σοκ εκτός εάν είναι απαραίτητο.

Ασφάλεια χρήστη και παρευρισκομένων

Πρέπει να φροντίσετε ώστε να διατηρείτε τον ασθενή ακίνητο και να μην επιτρέψετε σε κανέναν να έλθει σ' επαφή με τον ασθενή κατά τη διάρκεια της ανάλυσης και θεραπείας. Τυχόν μετακίνηση του ασθενούς μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα λανθασμένη ή καθυστερημένη διάγνωση.

Μην αγγίζετε τον ασθενή κατά τη διάρκεια της απινίδωσης. Η ενέργεια της απινίδωσης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Εφ' όσον ο απινιδωτής χρησιμοποιείται σύμφωνα τις οδηγίες και εφ' όσον δεν έρχεται κανείς σ' επαφή με τον ασθενή όταν πιέσετε το πλήκτρο **Shock (Σοκ)**, δεν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού στο άτομο διάσωσης ή στους παρευρισκομένους.

Το samaritan PAD δεν μπορεί να παρέχει σοκ εκτός εάν τα ηλεκτρόδια έχουν συνδεθεί με κάποιο άτομο του οποίου η καρδιά χρειάζεται σχετικό σοκ.

Δείτε το κεφάλαιο **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ** για περισσότερες λεπτομέρειες.

Που να αποθηκεύσετε το samaritan PAD

Θα πρέπει να διατηρείτε το samaritan PAD σε εύκολο σε πρόσβαση και κεντρικό χώρο. Τοποθετήστε το samaritan PAD κοντά σε τηλεφωνική συσκευή, έτσι ώστε το άτομο διάσωσης να μπορεί να καλέσει την όποια Επείγουσα Ιατρική Υπηρεσία και να έχει πρόσβαση στο samaritan PAD χωρίς να χάσει χρόνο.

Σημαντικά σημεία που πρέπει να θυμάστε κατά την αποθήκευση του samaritan PAD είναι τα εξής:

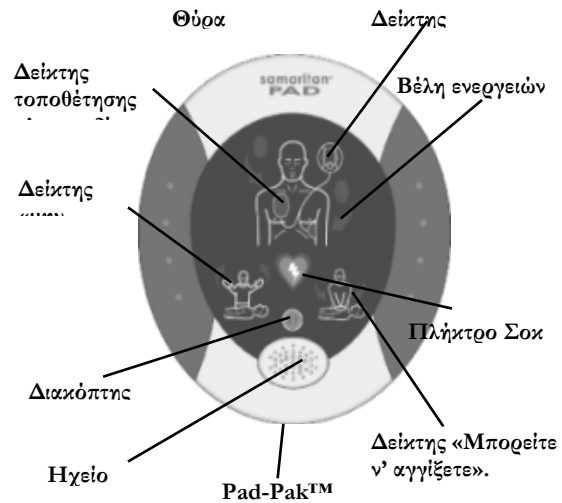
- Αποθηκεύστε το samaritan PAD σε κατάλληλο χώρο για εύκολη πρόσβαση.
- Μην κλειδώνετε το χώρο όπου έχει τοποθετηθεί το samaritan PAD.
- Αποθηκεύστε το samaritan PAD σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον

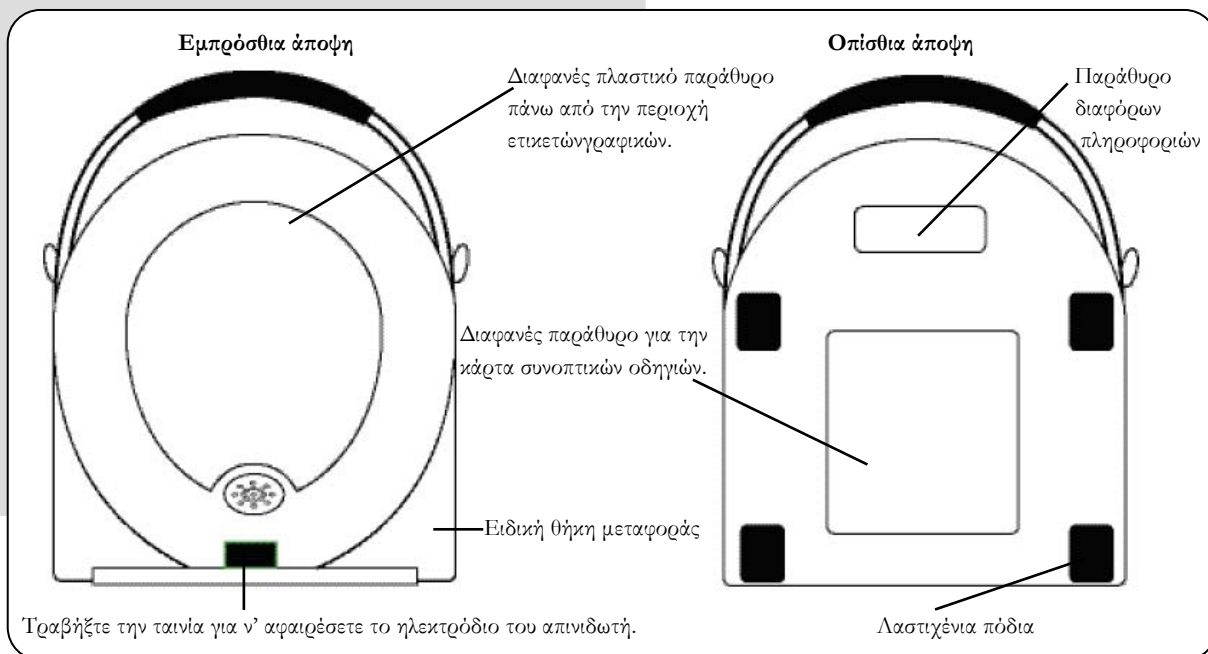
Θα πρέπει να αποθηκεύσετε το samaritan PAD σε περιβάλλον με θερμοκρασία 10°C έως 50°C.

Αποσυσκευασία του samaritan PAD

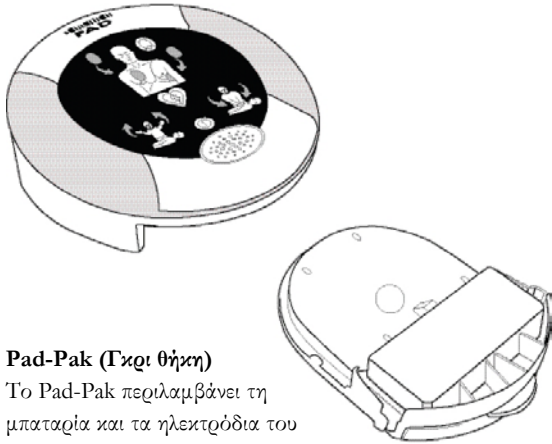
- Ανοίξτε το εξωτερικό κουτί.
- Αφαιρέστε το samaritan PAD, τη θήκη μεταφοράς και το Pad-Pak™ από το κουτί.
- Συμπληρώστε την κάρτα δήλωσης και εγγύησης (Warranty/Registration) και στείλτε την στην εταιρεία Heartsine Technologies, Inc.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη.
- Ανασκοπήστε την παρουσίαση εκπαίδευσης του προϊόντος.

Εξοικείωση με το samaritan PAD





Pad Pak



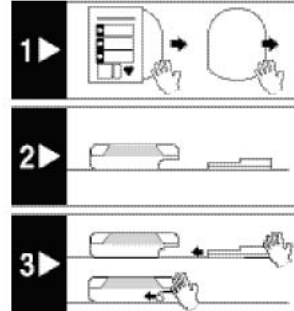
Pad-Pak (Γχοι θήκη)

Το Pad-Pak περιλαμβάνει τη μπαταρία και τα ηλεκτρόδια του απινιδωτή σε ένα προϊόν. Αυτό επιτρέπει μία μόνο ημερομηνία λήξης, για εύκολη διαχείριση αναλωσίμων.

Προετοιμασία του samaritan PAD για χρήση

Βήμα 1 – Εγκατάσταση του Pad-Pak™

(Μόλις γίνει σωστή εγκατάσταση του Pad-Pak, ο Δείκτης κατάστασης θα αρχίσει να αναβοσβήνει κάθε 5 δευτερόλεπτα)



Αφαιρέστε το Pad-Pak από τη θήκη.

Τοποθετήστε το samaritan PAD και το Pad-Pak σε επίπεδη επιφάνεια

Σπρώξτε το Pad-Pak στο άνοιγμα και ακούστε τον ήχο «κλικ» για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Βήμα 2 – Τοποθετήστε το στη θήκη μεταφοράς



Βήμα 3 – Τοποθετήστε το στο κουτί του τοίχου ή σε ασφαλή εμφανή θέση



Δήλωση του samaritan PAD

Χρησιμοποιήστε αυτό το χώρο για να καταγράψετε πληροφορίες σχετικές με το samaritan PAD που αποκτήσατε.

Heartsine Technologies

Product Line: Samaritan Defibrillator

Αριθμός μοντέλου: SAM 300

Σειριακός αριθμός: _____

Ημερομηνία αγοράς: _____

Κατάστημα αγοράς: _____

Ημερομηνία δήλωσης: _____

Customer Support: support@heartsine.com

Γιατρός που έδωσε τη συνταγή: _____

Αριθμός τηλεφώνου: _____

Pad-Pak™

Το υπ' αρ. 1 εγκαταστάθηκε την: _____

ημερομηνία λήξης: _____

Το υπ' αρ. 2 εγκαταστάθηκε την: _____

ημερομηνία λήξης: _____

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει μια κάρτα εγγύησης. Χρησιμοποιήστε αυτές τις πληροφορίες για να συμπληρώσετε την κάρτα σας. Παρακαλείσθε να ταχυδρομήσετε ή στείλετε με φαξ την κάρτα εγγύησης στη διεύθυνση:

Παγκόσμια έδρα

Heartsine Technologies, Inc.
940 Calle Amanecer, Suite E
San Clemente, CA 92673
Tel: 1-949-218-0093
Fax: 1-949-218-0092

Κατασκευασμένος κοντά

Heartsine Technologies, Inc.
203 Airport Road West
Belfast, N Ireland BT3 9ED
Tel: +44(28) 9093-9400
Fax: +44(28) 9093-9401

www.heartsine.com

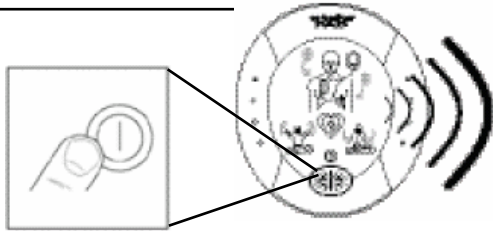
sales@heartsine.com

Συνιστώμενα παρελκόμενα

Αριθμός εξαρτήματος	Μονάδα
	Απινιδωτής samaritan PAD
SAM 300	Samaritan PAD
	Μπαταρία samaritan Pad-Pak™
SPP-301	Μπαταρία samaritan Pad-Pak™ (συμπεριλαμβάνει 1 σετ ηλεκτροδίων και μπαταρία)
	Παρελκόμενα μεταφοράς και προσαρμογής
SPS 301	Μαλακή θήκη μεταφοράς
SPS 302	Σκληρή θήκη μεταφοράς
SPS 303	Ερμάριο τοίχου
SPS 304	Προσαρμογή τοίχου
SPS 305	Προσαρμογή οχήματος
SSS 021	Σήμα ΑΕΑ τοίχου

	Αποθήκευση και επαναφορά δεδομένων του samaritan
SDU 002	Πρόσθετες άδειες διαχείρισης δεδομένων SAVER™ PAD & ανασκόπησης λογισμικού
SPD-303	Πρόσθετο καλώδιο ανάκτησης δεδομένων του samaritan PAD
	Εκπαίδευση
SPT-305	Σύστημα εκπαίδευσης του samaritan PAD με φορτιστή και πακέτο Trainer-Pak™
SPT-302	Μόνο samaritan Trainer-Pak
SPT-303	Ανταλλακτικά ηλεκτρόδια samaritan Trainer
STU 002	Ανταλλακτικός φορτιστής μπαταρίας

Πως να χρησιμοποιήσετε το samaritan PAD



Βήμα 1:

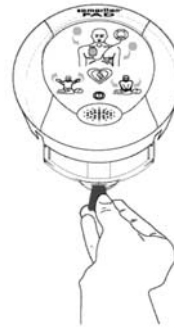
Πιέστε το πλήκτρο **On/Off**

Το samaritan PAD ενεργοποιείται και ακούτε το ηχητικό μήνυμα:

« Καλέστε ιατρική βοήθεια».

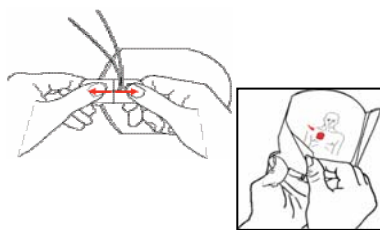
«Ξεγυμνώστε το στήθος του ασθενή».

«Τραβήξτε την πράσινη ταινία για να βγάλετε τα ηλεκτρόδια».



Βήμα 2:

Τραβήξτε την πράσινη ταινία για να βγάλετε τα ηλεκτρόδια του απινιδωτή.



Βήμα 3:

Α) Με τα δύο σας χέρια, ανοίξτε το δίσκο ηλεκτροδίων απινίδωσης.

Β) Κατόπιν, αφαιρέστε τα ηλεκτρόδια από το προστατευτικό και εφαρμόστε τα στο γυμνό στήθος του ασθενή όπως φαίνεται στην ετικέτα των ηλεκτροδίων. Το samaritan PAD θα συνεχίσει με τα εξής ηχητικά μηνύματα:

«Αφαιρέστε το προστατευτικό από τα ηλεκτρόδια».

«Εφαρμόστε τα ηλεκτρόδια στο γυμνό στήθος του ασθενή».

«Πιέστε ώστε να κολλήσουν καλά τα ηλεκτρόδια στο γυμνό στήθος του ασθενή».



Βήμα 4:

Ακολουθήστε τις ηχητικές οδηγίες. Μην αγγίζετε τον ασθενή κατά την ανάλυση ή το σοκ. Όταν τα ηλεκτρόδια είναι προσαρμοσμένα στον ασθενή, θ' ακούσετε το εξής ηχητικό μήνυμα:

«Γίνεται μέτρηση του καρδιακού ρυθμού. Μην αγγίζετε τον ασθενή».



Βήμα 5:

Ακολουθήστε τις ηχητικές οδηγίες. Μην αγγίζετε τον ασθενή καθώς κάνετε ανάλυση ή σοκ. Όταν τα ηλεκτρόδια είναι προσαρμοσμένα στον ασθενή, θ' ακούσετε το εξής ηχητικό μήνυμα:

«Γίνεται μέτρηση του καρδιακού ρυθμού. Μην αγγίζετε τον ασθενή».



Βήμα 6:

Εάν σας δοθεί η κατάλληλη οδηγία, προχωρήστε σε θεραπεία πιέζοντας το πλήκτρο **Shock** (Σοκ). Θ' ακούσετε τα εξής ηχητικά μηνύματα:

«Γίνεται ανάλυση, μην αγγίζετε τον ασθενή.»

«Απομακρυνθείτε από τον ασθενή.» «Συνιστάται να γίνει σοκ επαναφοράς».

«Απομακρυνθείτε από τον ασθενή.» «Πιέστε το πλήκτρο σοκ τώρα.»

«Πιέστε το πλήκτρο σοκ τώρα».



Βήμα 7:

Αναζητήστε τυχόν ενδείξεις αισθήσεων, αναπνοής και κυκλοφορίας του αίματος. Εάν δεν υπάρχει αναπνοή, θα πρέπει να εκτελέσετε CPR.

Θα ακουστούν τα ακόλουθα μηνύματα:

«Μπορείτε να αγγίξετε τον ασθενή»

«Ελέγξτε την αναπνευστική οδό» «Ελέγξτε την αναπνοή».

«Ελέγξτε την κυκλοφορία του αίματος» «Εάν χρειάζεται, ξεκινήστε καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση (CPR)»

Χρήση του samaritan PAD όταν βρίσκεται στη θήκη μεταφοράς του

Η θήκη μεταφοράς σχεδιάστηκε με μοναδικό τρόπο για να επιτρέπει στο άτομο διάσωσης να χρησιμοποιεί το samaritan PAD χωρίς να χρειάζεται ν' ανοίξει τη θήκη μεταφοράς. Ένα διαφανές πλαστικό κάλυμμα προστατεύει το samaritan PAD, επιτρέποντας στο χρήστη να χειρίζεται τη μονάδα. Ακολουθήστε αυτές τις απλές οδηγίες για ν' ανοίξετε και ν' αφαιρέσετε τα ηλεκτρόδια απινίδωσης:



Βήμα 1:

Τοποθετήστε σε επίπεδη επιφάνεια το samaritan PAD και ανοίξτε το.

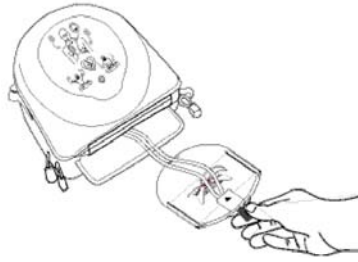


Βήμα 2:

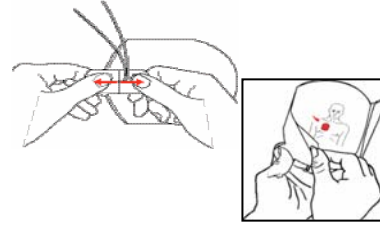
Τραβήξτε την πράσινη ταινία στη θήκη για να εκθέσετε τη θέση των ηλεκτροδίων.

**Βήμα 3:**

Πιάστε την πράσινη ταινία στο δίσκο ηλεκτροδίων απινίδωσης και τραβήξτε την.

**Βήμα 4:**

Αφαιρέστε το δίσκο ηλεκτροδίων απινίδωσης από τη θήκη μεταφοράς.

**Βήμα 5:**

- Α) Με τα δύο σας χέρια, ανοίξτε το δίσκο ηλεκτροδίων απινίδωσης.
 Β) Κατόπιν, αφαιρέστε τα ηλεκτρόδια από το προστατευτικό και εφαρμόστε τα στο γυμνό στήθος του ασθενή όπως φαίνεται στην εικόνα.

Τι να κάνετε μετά τη χρήση του samaritan PAD

Θα πρέπει ν' ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το samaritan PAD:

1. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο Pad-Pak.
2. Χρησιμοποιήστε το Saver™ για να κατεβάσετε πληροφορίες σχετικά με τη θεραπεία.
3. Ελέγξτε τα αναλώσιμα, τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά για τυχόν ζημιές ή για να ελέγξετε την ημερομηνία λήξης τους και αντικαταστήστε τα αμέσως εάν υπάρχει ζημιά, ή εάν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
4. Ελέγξτε το εξωτερικό του samaritan PAD για τυχόν ρωγμές ή άλλες ενδείξεις ζημιών και επικοινωνήστε με την εταιρία Heartsine Technologies εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά.
5. Ελέγξτε το εξωτερικό του samaritan PAD για τυχόν

ακαθαρσίες ή μόλυνση. Καθαρίστε το samaritan PAD εάν διαπιστώσετε ακαθαρσίες ή μόλυνση.

6. Καθαρίστε τη συσκευή με εγκεκριμένα καθαριστικά προϊόντα.
7. Εγκαταστήστε ένα νέο Pad-Pak.
8. Ελέγξτε το δείκτη κατάστασης.

Εάν ο δείκτης κατάστασης δεν αναβοσβήνει, τότε έχει εντοπιστεί κάποιο πρόβλημα. Θα πρέπει να αναφερθείτε στο κεφάλαιο επίλυσης προβλημάτων σ' αυτό το εγχειρίδιο, ή/και να επικοινωνήσετε με την εταιρία Heartsine Technologies ή με τον τοπικό διανομέα HeartSine™ για τεχνική υποστήριξη.

Επικοινωνία με μας, μετά τη χρήση

Λόγω του ότι θα θέλαμε να συλλέξουμε αυτές τις πληροφορίες, σας προτρέπουμε να επικοινωνήσετε μαζί μας εάν βρεθήκατε σε κατάσταση η οποία απαιτούσε τη χρήση ενός samaritan PAD.

Παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.heartsine.com για πληροφορίες επικοινωνίας, ή να μας στείλετε e-mail στη διεύθυνση **support@heartsine.com**. Είμαστε στη διάθεσή σας για οποιεσδήποτε ερωτήσεις μπορεί να έχετε.

Επιπλέον, εάν συναντήσετε οποιεσδήποτε δυσκολίες κατά τη λειτουργία ή συντήρηση του samaritan PAD, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

ΟΔΗΓΙΕΣ

www.heartsine.com

sales@heartsine.com

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ



Για προστασία από παρεμβολές, πρέπει να λειτουργείτε το samaritan PAD τουλάχιστον σε 2 μέτρα (6 πόδια) απόσταση από κάθε συσκευή που παράγει ραδιοσυχνότητες (RF) και άλλο ευπαθή εξοπλισμό. Εναλλακτικά, κλείστε κάθε εξοπλισμό που επηρεάζεται ή που παράγει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.



Το samaritan PAD μπορεί να προκαλέσει θεραπευτικά ηλεκτρικά σοκ. Το ηλεκτρικό σοκ μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό είτε στους χειριστές, είτε σε παρευρισκόμενους. Πρέπει να προσέχετε ώστε να εξασφαλίσετε ότι οι χειριστές, όπως και οι παρευρισκόμενοι, δεν πρέπει να αγγίζουν τον ασθενή όταν λαμβάνει χώρα το ηλεκτρικό σοκ.



Το samaritan PAD έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί σε ανίσθητους / μη αποκρινόμενους ασθενείς. Τυχόν κίνηση του ασθενή μπορεί να προκαλέσει σφάλμα ή καθυστέρηση στη διάγνωση. Θα πρέπει να προσέχετε ώστε να ελαχιστοποιείτε τις όποιες κινήσεις του ασθενή κατά τη

διάκρια της ανίχνευσης-ανάλυσης του καρδιακού τους ρυθμού.



Εάν αγγίζετε τον ασθενή κατά τη φάση της ανάλυσης της θεραπείας, αυτό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα παρεμβολή στη διαδικασία διάγνωσης.



Αποφύγετε τη σωματική επαφή με τον ασθενή, έως ότου έχει ολοκληρωθεί η ανάλυση ή/και η θεραπεία, εκτός κι αν η συσκευή δίνει την οδηγία στο χειριστή να εκτελέσει CPR.



Έχει καθοριστεί ότι το samaritan PAD είναι ασφαλές για χρήση σε συνδυασμό με συστήματα παροχής μάσκας οξυγόνου. Πάντως, λόγω του κινδύνου έκρηξης, σας τονίζουμε ότι το samaritan PAD δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε εκρηκτικά αέρια. Αυτό συμπεριλαμβάνει τα εύφλεκτα αναισθητικά, ή το συμπυκνωμένο οξυγόνο.



Θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε ασθενείς άνω των 8 ετών.



Η σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων του samaritan PAD είναι κρίσιμη. Η πιστή τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης των ηλεκτροδίων, όπως ενδείκνυται στην ετικέτα και στην εκπαίδευση, είναι ουσιώδους σημασίας. Θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρόδια έχουν κολληθεί σωστά στο γυμνό δέρμα του ασθενούς. Πρέπει να ελαχιστοποιείτε οποιεσδήποτε φυσαλίδες αέρα μεταξύ του αυτοκόλλητου ηλεκτροδίου και του δέρματος. Εάν δεν κολλήσετε καλά τα ηλεκτρόδια, αυτό μπορεί να επηρεάσει την αποτελεσματικότητα της θεραπείας ή να προκαλέσει εритеματά εγκαύματα στο δέρμα του ασθενούς κατά την παροχή ηλεκτρικού σοκ.



Πρέπει να πραγματοποιείτε περιοδικούς ελέγχους αυτής της συσκευής για να εξασφαλίσετε ότι το samaritan PAD, μεταξύ άλλων, δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.



Το Pad-Pak είναι αντικείμενο μίας χρήσης και πρέπει να το αντικαθιστάτε μετά από κάθε χρήση, ή εάν ο σάκος που έχει σφραγισμένα τα ηλεκτρόδια έχει σχιστεί ή παραβιαστεί με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν υποψιάζεστε τυχόν ζημιά, τότε θα πρέπει να αντικαταστήσετε αμέσως το Pad-Pak.



Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από άτομο εκπαιδευμένο στο χειρισμό του προϊόντος.

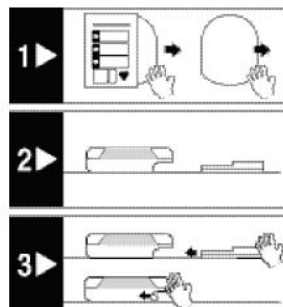
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Έλεγχος του samaritan PAD για χρήση**1. Ελέγξτε το δείκτη κατάστασης.**

Εάν ο δείκτης κατάστασης δεν αναβοσβήνει, τότε έχει εντοπιστεί κάποιο πρόβλημα. Επικοινωνήστε με την Heartsine Technologies ή τον τοπικό σας διανομέα της HeartSine™ για τεχνική υποστήριξη.

2. Ελέγξτε τα αναλώσιμα, τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά για τυχόν ζημιές ή για να ελέγξετε την ημερομηνία λήξης τους και αντικαταστήστε τα αμέσως εάν υπάρχει ζημιά, ή εάν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.**3. Ελέγξτε το εξωτερικό του samaritan PAD για τυχόν ρωγμές ή άλλες ενδείξεις ζημιών και επικοινωνήστε με την εταιρία Heartsine Technologies εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά.****2. Ξύρετε το Pad-Pak™ στην εγκοπή του κάτω μέρους του****Πότε και πώς να αντικαταστήσετε τη μπαταρία και τα ηλεκτρόδια (Pad-Pak)**

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορεί να είναι έως 6 ώρες για παρακολούθηση, ή για 30 σοκ, ή για συνδυασμό των δύο. Τα Pad-Pak™ σε κατάσταση αναμονής (εντός του samaritan PAD), έχουν διάρκεια ζωής 3 χρόνια.



1. Αφαιρέστε το Pad-Pak από το σώμα.

να αποτελέσει κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.

samaritan PAD, έως ότου ακούσετε τον ήχο «κλικ».

3. Εάν έχετε εισάγει σωστά το Pad-Pak™, τότε θα αρχίσει να αναβοσβήνει ο δείκτης κατάστασης κάθε 5 δευτερόλεπτα.

Καθαρισμός του samaritan PAD

Για να καθαρίσετε το samaritan PAD:

Σκουπίστε το samaritan PAD με ένα μαλακό πανί, ελαφρώς μουσκεμένο σε ένα από τα ακόλουθα:

- Νερό με σαμπούνδα.
- Ισοπροπυλική αλκοόλη (διάλυμα 70%).

Μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε τμήμα του samaritan PAD σε οποιονδήποτε τύπο υγρού. Τυχόν επαφή με υγρό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη συσκευή, ή

Παρακαλείσθε να σημειώσετε:

Μην καθαρίζετε το samaritan PAD με αποξεστικά υλικά, καθαριστικά, ή διαλύτες.

Επισκευή του samaritan PAD

Η εταιρία Heartsine Technologies θα παρέχει τις ακόλουθες υπηρεσίες σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση:

Όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα τα οποία παρουσιάζουν δυσλειτουργία λόγω ελαττωματικής κατασκευής, θα αντικαθίστανται δωρεάν για τις ακόλουθες περιόδους από την ημερομηνία κατασκευής:

- samaritan PAD – 5 χρόνια
- Pad-Pak - 3 χρόνια

απινίδωσης.

Η εταιρία Heartsine Technologies ή ο διανομέας της, δεν έχουν την υποχρέωση να πραγματοποιήσουν επισκευές καλυπτόμενες από την εγγύηση, εάν:

1. Έχουν γίνει μη εξουσιοδοτημένες μετατροπές στη συσκευή.
2. Χρησιμοποιούνται μη σωστά εξαρτήματα.
3. Ο χρήστης δεν έχει χρησιμοποιήσει τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται σ' αυτό το εγχειρίδιο.
4. Ο σειριακός αριθμός της συσκευής έχει αφαιρεθεί, έχει καταστεί δυσανάγνωστος, έχει τύχει κατάχρησης, ή έχει μετατραπεί.
5. Η συσκευή, τα ηλεκτροδία ή οι μπαταρίες, έχουν αποθηκευτεί ή χρησιμοποιηθεί εκτός των καθορισμένων συνθηκών περιβάλλοντος που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Δεν έχει επιστραφεί η συσκευασία των ηλεκτροδίων

Οποιοσδήποτε αξιώσεις γίνονται κατά της εγγύησης, πρέπει να κατευθύνονται μέσω του διανομέα από τον οποίο αγοράστηκε αρχικά η συσκευή. Ο διανομέας, πριν πραγματοποιήσει οποιαδήποτε επισκευή καλυπτόμενη από την εγγύηση, απαιτεί απόδειξη αγοράς.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήστη και για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε στη διεύθυνση **support@Heartsine.com** για βοήθεια.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

Αντίγραφο του λεπτομερούς εγχειριδίου χρήστη του samaritan PAD διατίθεται στο CD που διατίθεται μαζί με το samaritan PAD.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το samaritan PAD, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με την εταιρεία Heartsine Technologies, μέσω των τρόπων επικοινωνίας που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Εάν βρεθήκατε σε περίπτωση στην οποία έπρεπε να χρησιμοποιήσετε το samaritan PAD, σας προτρέπουμε να επικοινωνήσετε μαζί μας στη διεύθυνση **info@heartsine.com**

ραδιοσημάτων που μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία του samaritan PAD.

Pad-Pak

Το Pad-Pak είναι ένας δίσκος που προσαρμόζεται εντός του samaritan PAD. Αυτό το πακέτο περιέχει τα ηλεκτρόδια απινίδωσης τα οποία θα πρέπει να τα συνδέετε στο στήθος του ασθενή και τη μπαταρία που παρέχει ισχύ στο samaritan PAD. Πρέπει να τραβήξετε την πράσινη ταινία για να έχετε πρόσβαση στα ηλεκτρόδια απινίδωσης.

Διφασικό Σοκ

Το διφασικό σοκ, είναι ένα ηλεκτρικό ρεύμα που περνάει μέσα από την καρδιά, πρώτα από τη μία κατεύθυνση και μετά από την άλλη.

Ηλεκτρόδια απινίδωσης

Τα ηλεκτρόδια απινίδωσης είναι ηλεκτρόδια συνδεδεμένα στο στήθος του ασθενή για την παροχή της θεραπείας.

Ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή

Η ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή είναι παρεμβολή

SCOPE™

Το SCOPE™ σημαίνει Self-Compensating Output Pulse

Μέτρηση αντίστασης

Η μέτρηση αντίστασης είναι ένα έλεγχος που πραγματοποιείται για τον έλεγχο της ακεραιότητας της επαφής μεταξύ ασθενούς – ηλεκτροδίων.

Samaritan PAD

Το samaritan PAD είναι μία ημιαυτόματη συσκευή που χρησιμοποιείται για την παροχή εξωτερικής απινίδωσης για την επαναφορά θυμάτων αιφνίδιας καρδιακής ανακοπής (ΑΚΑ), τα οποία (θύματα) δεν αποκρίνονται σε ερεθίσματα, δεν αναπνέουν, ούτε έχουν εντοπίσιμο παλμό.

Saver™

Το Saver™ είναι λογισμικό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το samaritan PAD. Μπορεί να ανακτήσει και να ανασκοπήσει πληροφορίες σχετικά με τη θεραπεία που παρέχεται με τη χρήση του samaritan PAD. Επίσης, το λογισμικό Saver™ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διαμόρφωση του samaritan PAD.

Envelope Waveform. Πρόκειται για διφασική τεχνολογία που αναπτύχθηκε από την Heartsine και που ενσωματώνεται στο samaritan PAD.

Ρυθμός κοιλίας

Ο ρυθμός κοιλίας είναι ο φυσιολογικός ηλεκτρικός ρυθμός μέσω του οποίου ο καρδιακός μυς συστέλεται και διαστέλεται για να δημιουργήσει τη ροή του αίματος στο σώμα.

Αυτοέλεγχος (Self-test)

Ο αυτοέλεγχος είναι ένας ημιαυτόματος έλεγχος που χρησιμοποιείται για να ελεγχθεί εάν το samaritan PAD λειτουργεί σωστά.

Κοιλιακή μαρμαρυγή

Η κοιλιακή μαρμαρυγή είναι ένας απειλητικός για τη ζωή καρδιακός ρυθμός που μπορεί να θεραπευτεί με το samaritan PAD.



Παγκόσμια έδρα
Heartsine Technologies, Inc.
940 Calle Amanecer, Suite E
San Clemente, CA 92673
Tel: 1-949-218-0093
Fax: 1-949-218-0092

Κατασκευασμένος κοντά
Heartsine Technologies, Inc.
203 Airport Road West
Belfast, N Ireland BT3 9ED
Tel: +44(28) 9093-9400
Fax: +44(28) 9093-9401

www.heartsine.com support@heartsine.com

H017-001-046-0 (Greek)

